



22072972

LATÍN
NIVEL SUPERIOR
PRUEBA 2

Jueves 17 de mayo de 2007 (mañana)

2 horas

INSTRUCCIONES PARA LOS ALUMNOS

- No abra esta prueba hasta que se lo autoricen.
- Sección A: conteste a las preguntas de tres de los pasajes. Los tres pasajes deben elegirse de entre dos temas de lectura obligatoria solamente.
- Sección B: conteste a una pregunta solamente.

SECCIÓN A

[30 puntos]

En esta sección, conteste a las preguntas de **tres** de los pasajes en total, eligiendo solamente **dos** temas de lectura obligatoria.

1. **Épica Romana:**

(a) **Virgilio, Eneida 2.302-17**

Excutor somno, et summi fastigia tecti
 ascensu supero, atque arrectis auribus adsto:
 in segetem veluti cum flamma furentibus austris
 305 incidit, aut rapidus montano flumine torrens
 sternit agros, sternit sata laeta boumque labores,
 praecipitisque trahit silvas, stupet inscius alto
 accipiens sonitum saxi de vertice pastor.
 Tum vero manifesta fides, Danaumque patescunt
 310 insidiae. Iam Deiphobi dedit ampla ruinam
 Volcano superante domus; iam proxumus ardet
 Ucalegon; Sigea igni freta lata relucet.
 Exoritur clamorque virum clangorque tubarum.
 Arma amens capio; nec sat rationis in armis,
 315 sed glomerare manum bello et concurrere in arcem
 cum sociis ardent animi; furor iraque mentem
 praecipitant, pulchrumque mori succurrit in armis.

- (i) *In segetem....de vertice pastor* (versos 304-8): ¿cómo contribuyen cada una de las **dos** imágenes a la visión que el lector tiene de lo que está ocurriendo a Troya? [3 puntos]
- (ii) Traduzca *Iam Deiphobi...lata relucet* (versos 310-12). [3 puntos]
- (iii) Elija **dos** verbos de este pasaje y demuestre como la posición y el significado de cada uno de ellos contribuye a la viveza del efecto general. [2 puntos]
- (iv) Mida los versos 316-7 (*cum sociis....in armis*). [2 puntos]

(b) Virgilio, *Eneida* 2.601-18

Non tibi Tyndaridis facies invisa Lacaenae
 culpatuſve Paris: divom inclementia, divom,
 has evertit opes sternitque a culmine Troiam.
 Aspice—namque omnem, quae nunc obducta tuenti
 605 mortalis hebetat visus tibi et umida circum
 caligat, nubem eripiam; tu ne qua parentis
 iussa time, neu praeceptis parere recusa:
 hic, ubi disiectas moles avolsaque saxis
 saxa vides mixtoque undantem pulvere fumum.
 610 Neptunus muros magnoque emota tridenti
 fundamenta quatit, totamque a sedibus urbem
 eruit; hic Iuno Scaeas saevissima portas
 prima tenet, sociumque furens a navibus agmen
 ferro accincta vocat.
 615 Iam summas arces Tritonia, respice, Pallas
 insedit, nimbo effulgens et Gorgone saeva.
 Ipse pater Danais animos viresque secundas
 sufficit, ipse deos in Dardana suscitāt arma.

- (i) ¿Quién le da a Eneas esta oportunidad y por qué? [2 puntos]
- (ii) Mida los versos 605-6 (*mortalis hebetat...ne qua parentis*). [2 puntos]
- (iii) ¿Qué características de los versos 610-16 contribuyen a la sensación de amenaza? [3 puntos]
- (iv) Traduzca *Ipse pater...suscitat arma* (versos 617-18). [3 puntos]

2. Presentación de la política imperial de Tácito:

(a) Tácito, *Anales*, 15.22

Magno adsensu celebrata sententia. non tamen senatus consultum perfici potuit, abnuntibus consulibus ea de re relatum. mox auctore principe sanxere ne quis ad concilium sociorum referret agendas apud senatum pro praetoribus prove consulibus grates, neu quis ea legatione fungeretur.

5 Isdem consulibus gymnasium ictu fulminis conflagravit effigiesque in eo Neronis ad informe aes liquefacta. et motu terrae celebre Campaniae oppidum Pompei magna ex parte proruit; defunctaque virgo Vestalis Laelia, in cuius locum Cornelia ex familia Cossorum capta est.

- (i) ¿Quién había estado hablando, y qué había defendido? [2 puntos]
- (ii) Traduzca *mox auctore...legatione fungeretur* (líneas 2-4). [3 puntos]
- (iii) Sugiera **dos** razones por las cuales Tácito decidió incluir el incidente de la estatua y del terremoto de Pompeya en su relato. [2 puntos]
- (iv) ¿De qué nivel social eran las Vírgenes Vestales escogidas, y cuáles eran (brevemente) sus obligaciones? [3 puntos]

(b) Tácito, *Anales*, 15.70

Exim Annaei Lucani caedem imperat. is profluente sanguine ubi frigescere pedes
 manusque et paulatim ab extremis cedere spiritum fervido adhuc et compote mentis
 pectore intellegit, recordatus carmen a se compositum quo vulneratum militem per
 eius modi mortis imaginem obisse tradiderat, versus ipsos rettulit eaque illi suprema
 5 vox fuit. Senecio posthac et Quintianus et Scaevinus non ex priore vitae mollitia,
 mox reliqui coniuratorum periere, nullo facto dictove memorando.

Sed compleri interim urbs funeribus, Capitolium victimis; alius filio, fratre alius aut
 propinquo aut amico interfectis, agere grates deis, ornare lauru domum, genua ipsius
 advolvi et dextram osculis fatigare. atque ille gaudium id credens Antonii Natalis et
 10 Cervarii Proculi festinata indicia impunitate remuneratur. Milichus praemiis ditatus
 conservatoris sibi nomen, Graeco eius rei vocabulo, adsumpsit. e tribunis Gavius
 Silvanus quamvis absolutus sua manu cecidit; Staius Proxumus veniam quam ab
 imperatore acceperat vanitate exitus corruptit.

- (i) Comente con brevedad quién era Annaeus Lucanus y por qué Nerón exigía su muerte. [3 puntos]
- (ii) Traduzca *sed compleri...osculis fatigare* (líneas 7-9). [3 puntos]
- (iii) ¿De qué manera Tácito insinúa, en el segundo párrafo, que Nerón tergiversa las demostraciones de adulación popular? [2 puntos]
- (iv) De **dos** ejemplos que muestren el aprecio personal que Tácito tenía hacia los hombres que se habían suicidado. [2 puntos]

3. Los discursos políticos de Cicerón:

(a) Cicerón, *Pro Caelio*, 10

Nam quod Catilinae familiaritas obiecta Caelio est, longe ab ista suspicione abhorrere debet. Hoc enim adolescente scitis consulatum mecum petisse Catilinam. Ad quem si accessit aut si a me discessit umquam (quamquam multi boni adolescentes illi homini nequam atque improbo studuerunt), tum existimetur Caelius Catilinae
 5 nimium familiaris fuisse. At enim postea scimus et vidimus esse hunc in illius amicis. Quis negat? Sed ego illud tempus aetatis, quod ipsum sua sponte infirmum aliorum libidine infestum est, id hoc loco defendo. Fuit adsiduus mecum praetore me; non noverat Catilinam; Africam tum praetor ille obtinebat. Secutus est tum
 10 annus, causam de pecuniis repetundis Catilina dixit. Mecum erat hic; illi ne advocatus quidem venit umquam. Deinceps fuit annus, quo ego consulatum petivi; petebat Catilina mecum. Numquam ad illum accessit, a me numquam recessit.

- (i) ¿Quién era Catilina? ¿Por qué se podría haber pensado que cualquier relación con él podría desacreditar a Caelio durante el juicio? [3 puntos]
- (ii) Traduzca *quamquam multi....improbo studuerunt* (líneas 3-4). [3 puntos]
- (iii) Identifique **dos** frases usadas por Cicerón en las líneas 9-12 que pongan énfasis en la estrecha amistad que Caelio mantenía con Cicerón entre la época de la pretura de Cicerón y la época cuando se presentó como candidato a cónsul. [2 puntos]
- (iv) Políticamente, ¿por qué podría considerarse que estar asociado con Cicerón y estar asociado con Catilina se excluyen mutuamente? [2 puntos]

(b) Cicerón, Pro Caelio, 45-6

Atqui scitote, iudices, eas cupiditates quae obiciuntur Caelio atque haec studia de quibus disputo non facile in eodem homine esse posse. fieri enim non potest ut animus libidini deditus, amore, desiderio, cupiditate, saepe nimia copia, inopia etiam non numquam impeditus hoc quicquid est quod nos facimus in dicendo, quoquo
5 modo facimus, non modo agendo verum etiam cogitando possit sustinere. an vos aliam causam esse ullam putatis cur in tantis praemiis eloquentiae, tanta voluptate dicendi, tanta laude, tanta gratia, tanto honore, tam sint pauci semperque fuerint qui in hoc labore versentur? obterendae sunt omnes voluptates, relinquenda studia delectationis, ludus, iocus, convivium, sermo paene est familiarium deserendus. qua
10 re in hoc genere labor offendit homines a studioque deterret, non quo aut ingenia deficiant aut doctrina puerilis.

- (i) ¿A qué tipo de deseos se alega que Caelio está sujeto (*eas cupiditates quae obiciuntur Caelio*, línea 1)? [1 punto]
- (ii) ¿A qué estudios se refiere Cicerón (*haec studia de quibus disputo*, líneas 1-2)? [1 puntos]
- (iii) Resuma por qué, en opinión de Cicerón, la búsqueda de estos deseos y el éxito en estos estudios no pueden convivir en la misma persona. [2 puntos]
- (iv) Comente con brevedad, el valor que tiene para un político romano cualquiera de las tres recompensas de la *eloquentiae* que Cicerón menciona (*tanta voluptate dicendi, tanta laude, tanta gratia, tanto honore*, línea 6-7). [3 puntos]
- (iv) Traduzca *qua re in hoc...doctrina puerilis* (líneas 9-11). [3 puntos]

4. Poesía amorosa:

(a) Horacio, *Odas*, 3.10

Extremum Tanain si biberes, Lyce,
saevo nupta viro, me tamen asperas
porrectum ante foris obicere incolis
plorares Aquilonibus.

5 Audis quo strepitu ianua, quo nemus
inter pulchra satum tecta remugiat
ventis, et positas ut glaciet nives
puro numine Iuppiter?

Ingratam Veneri pone superbiam,
10 ne currente retro funis eat rota:
non te Penelopen difficilem procis
Tyrrhenus genuit parens.

O quamvis neque te munera nec preces
nec tinctus viola pallor amantium
15 nec vir Pieria paelice saucius
curvat, supplicibus tuis

parcas, nec rigida mollior aesculo
nec Mauris animum mitior anguibus:
non hoc semper erit liminis aut aquae
20 caelestis patiens latus.

- (i) Traduzca la primera estrofa (*Extremum...Aquilonibus*). [3 puntos]
- (ii) ¿Qué situación está el poeta provocando en la segunda estrofa? [2 puntos]
- (iii) ¿Por qué sería incongruente que un padre etrusco tuviera una hija que fuera una “Penélope”? [2 puntos]
- (iv) “Por encima de todo, el poeta compone con indiferencia, por así decirlo, y así él puede obtener una presentación irónica y humorística ya que se observa a sí mismo desde afuera, permitiéndose a sí mismo aparecer petulante y ridículo en una situación de los más indigna” (Gordon Williams). ¿Tiene este crítico razón al ver la ironía y el humor como las claves de este poema? [3 puntos]

(b) **Catulo, 62.39-59**

ut flos in saeptis secretus nascitur hortis,
 40 ignotus pecori, nullo convolsus aratro,
 quem mulcent aurae, firmat sol, educat imber. . .
 multi illum pueri, multae optavere puellae;
 idem cum tenui carptus defloruit ungui,
 nulli illum pueri, nullae optavere puellae:
 45 sic virgo, dum intacta manet, dum cara suis est;
 cum castum amisit polluto corpore florem,
 nec pueris iocunda manet, nec cara puellis.

Hymen o Hymenaeae, Hymen ades o Hymenaeae!

ut vidua in nudo vitis quae nascitur arvo,
 50 numquam se extollit, numquam mitem educat uvam,
 sed tenerum prono deflectens pondere corpus
 iam iam contingit summum radice flagellum;
 hanc nulli agricolae, nulli coluere iuvenci;
 at si forte eadem est ulmo coniuncta marito,
 55 multi illam agricolae, multi coluere iuvenci:
 sic virgo dum intacta manet, dum inculta senescit;
 cum par conubium maturo tempore adeptae est,
 cara viro magis et minus est invisae parenti.

[Hymen o Hymenaeae, Hymen ades o Hymenaeae!]

- (i) ¿Para qué tipo de ocasión se ha creado este poema ? ¿Cómo se podrían haber llevado a cabo, probablemente, las dos secciones? [2 puntos]
- (ii) Traduzca los versos 46-7 (*cum castum...cara puellis*). [3 puntos]
- (iii) Mida los versos 49-50 (*ut vidua...educat uvam*). [2 puntos]
- (iv) ¿Tratan estos versos más de la ansiedad que las chicas causan a sus padres, o de la posibilidad de la felicidad que pueden dar? [3 puntos]

5. **Sátira romana:**

(a) **Juvenal, *Sátiras*, 4.126-43**

‘... regem aliquem capies, aut de temone Britanno
excidet Aruiragus. peregrina est belua: cernis
erectas in terga sudas?’ hoc defuit unum
Fabricio, patriam ut rhombi memoraret et annos.
130 ‘quidnam igitur censes? conciditur?’ ‘absit ab illo
dedecus hoc’ Montanus ait, ‘testa alta paretur
quae tenui muro spatiosum colligat orbem.
debetur magnus patinae subitusque Prometheus.
argillam atque rotam citius properate, sed ex hoc
135 tempore iam, Caesar, figuli tua castra sequantur.’
vicit digna viro sententia. noverat ille
luxuriam inperii veterem noctesque Neronis
iam medias aliamque famem, cum pulmo Falerno
arderet. nulli maior fuit usus edendi
140 tempestate mea: Circeis nata forent an
Lucrinum ad saxum Rutupinove edita fundo
ostrea callebat primo deprendere morsu,
et semel aspecti litus dicebat echini.

- (i) ¿Cuándo tiene lugar esta discusión? [3 puntos]
- (ii) Traduzca (los versos 130-2) *absit ab illo...colligat orbem*. [3 puntos]
- (iii) En 1994 K.M. Coleman propuso corregir *saxum* (141) por *stagnum* (= “estanque”) ¿Qué ventaja podría tener este cambio? [2 puntos]
- (iv) Mida los versos 142-3 (*ostrea callebat...dicebat echini*). [2 puntos]

(b) Juvenal, *Sátiras*, 11.179-92

nostra dabunt alios hodie convivia ludos:
180 conditor Iliados cantabitur atque Maronis
altisoni dubiam facientia carmina palmam.
quid refert, tales versus qua voce legantur?
sed nunc dilatis averte negotia curis
et gratam requiem dona tibi, quando licebit
185 per totum cessare diem. non fenoris ulla
mentio nec, prima si luce egressa reverti
nocte solet, tacito bilem tibi contrahat uxor
umida suspectis referens multicia rugis
vexatasque comas et voltum auremque calentem.
190 protinus ante meum quidquid dolet exue limen,
pone domum et servos et quidquid frangitur illis
aut perit, ingratos ante omnia pone sodalis.

- (i) De algunos ejemplos de versos anteriores en esta sátira del tipo de *ludi* que la cena en la casa del narrador no tendrá. [2 puntos]
- (ii) Traduzca los versos 180-1 (*conditor Iliados...carmina palmam*). [3 puntos]
- (iii) Mida los versos 188-9 (*umida suspectis....auremque calentem*). [2 puntos]
- (iv) “Mientras que la parodia corta por lo sano a través de la madera podrida de las convenciones, deja la fuerza satírica contra el tipo representado for Pérsico libre de obstáculos” ¿Es este comentario válido, tal como se refiere a este pasaje? [3 puntos]

SECCIÓN B

[10 puntos]

Conteste **una** pregunta de esta sección.

6. “Esencialmente el verdadero ‘argumento’ de la *Eneida* es el de la formación del héroe augusto” (Brook Otis). Discuta.
 7. “(Nerón) actuó como un payaso pero no era tonto...su extravagancia y su afición por el exhibicionismo, que lo alienó de la clase gobernante, le ganó el aprecio del populacho de Roma y de la Grecia del este” (N.P. Miller). ¿Qué rastro hay de esta faceta del carácter de Nerón en los *Anales* de Tácito?
 8. “El discurso completo (El *Pro Caelio* de Cicerón) es de alguna manera un archivo y documento de aquella decadencia, en la que la siguiente generación, Augusto se esforzó por permanecer de todo corazón” (E.G. Sihler). Comente
 9. *Amores I* fue el primer libro de poesía que Ovidio publicó, posiblemente en el mismo año (23 AC) cuando las *Odas I* de Horacio aparecieron. ¿De qué manera se pueden comparar los poemas que ha estudiado en estas dos colecciones con respecto a su calidad?
 10. “El lenguaje de las sátiras es el lenguaje de un pobre hombre desilusionado” (J.D. Duff) ¿Es este un comentario perspicaz?
-